No. 22
12/2010

INFO animation

KINDER IN DER OFFENEN JUGENDARBEIT
SCHRITTE EINER NOTWENDIGEN ENTWICKLUNG
LES ENFANTS DANS L'ANIMATION JEUNESSE
LES ENJEUX DE LA COHABITATION

FACHTAGUNG DOJ 2010/11: OFFENE JUGENDARBEIT UND BILDUNG

27. Januar 2011, Olten
Anmeldeschluss: 17. Januar

„Bildung“ als Leitgedanke wird in Zukunft für die offene Jugendarbeit wesentlich an Bedeutung gewinnen. Informelle und non-formelle Bildung sind Schlagworte, die zur Zeit nicht nur in der Jugendarbeit, sondern auch im Arbeitsmarkt und in der Bildungspolitik viel diskutiert werden. Offene Jugendarbeit fördert bereits heute in vielfältiger Weise die Entwicklung von Kompetenzen bei den Jugendlichen und ist in diesem Sinne ein wichtiger Akteur der Bildung. Es ist an der Zeit, diese Leistung aufzuzeigen, und gemeinsam darüber nachzudenken, wie der Bildungsaspekt in der offenen Jugendarbeit angemessen umgesetzt werden kann. Zudem braucht es auch die kritische Reflexion darüber, wo das Bildungskonzept – insbesondere dort, wo es sich stark auf die Bedürfnisse der Wirtschaft ausrichtet – mit weiteren Prinzipien der offenen Jugendarbeit und den Bedürfnissen der Jugendlichen in Konflikt geraten kann.

Programm und Anmeldung: www.doj.ch

CONFÉRENCE ANNUELLE DE L’AFAJ 2010/11 ANIMATION JEUNESSE ET ÉDUCATION

27 janvier 2011, Olten
Délai d’inscription : 17 janvier

L’éducation apparaît comme un des nouveaux principes directeurs de l’animation jeunesse en milieu ouvert. L’éducation informelle et non-formelle sont des sujets d’actualité, pour le travail de jeunesse, mais aussi pour le marché du travail et la politique de l’éducation.
L’animation jeunesse participe déjà de diverses manières au développement des compétences chez les jeunes et fait partie des acteurs clé de l’éducation. Aujourd’hui, cette contribution doit être mise en évidence et la réflexion doit se poursuivre sur le meilleur moyen de réaliser cette dimension éducative dans l’animation jeunesse. Par ailleurs, un regard critique s’impose sur les contradictions possibles entre une approche focalisée sur l’éducation, en particulier lorsqu’elle est guidée par les attentes du marché, et les autres principes de l’animation jeunesse en milieu ouvert.

Programme et inscription en ligne sur www.doj.ch

INHALTSVERZEICHNIS

2	**Fachtagung DOJ 2010/11:** Offene Jugendarbeit und Bildung
3	Editorial
4-7	**Offene Jugendarbeit mit Kindern –** warum Kinder und jüngere Jugendliche Jugendeinrichtungen stärker nutzen *Ulrich Deinet*
8-11	**Die Jugendarbeit im Kanton Bern muss sich für die Zielgruppe Kinder öffnen** *Rita Sidler und Nicole Chen-Christen*
12-15	**Chancen der kombinierten Kinder- und Jugendarbeit -** ein Praxisbericht *Stefan Ritz*
15	**Kurzinterview** mit Anina Gumpp
16	**Kurzinterview** mit Nina Meier
19	Ein Kinder- und Jugendtreff für 3- bis 18-jährige *Gespräch mit Animationsteam Renens VD*
23	**Aufbau eines altersübergreifenden Angebots der soziokulturellen Animation:** ein Beispiel aus Lausanne *Alexandra Rubin*
24	Information

TABLE DES MATIÈRES

2	**Conférence annuelle de l’AFA J 2010/11** Animation jeuness e et éducation
3	Éditorial
7	**Comment comprendre et gérer l’afflux d’enfants vers les structures d’animation jeunesse ?** *Ulrich Deinet*
10	**Intégrer des offres pour les enfants :** une exigence cantonale. L’exemple de Berne *Rita Sidler und Nicole Chen-Christen*
16	**L’animation enfance, une plus-value pour le travail de jeunesse à Dübendorf ZH**
17-18	**L’animation socio-culturelle dès 3 ans** *Entretien avec les animatrices du CRA Renens*
20-22	**Entre animation jeuness e et animation enfant, le rôle de l’animateur socioculturel** *Alexandra Rubin*
24	Infos

EDITORIAL

Kinder, Teenager, Jugendliche…
Klare und sinnvolle Abgrenzungen zwischen diesen Altersgruppen können in Zusammenhang mit verschiedenen Verhaltens- und Handlungsweisen im heutigen Kontext der Jugendarbeit oft nicht etabliert werden. Die Erscheinungsformen von Konsumverhalten bei Kindern oder Jugendlichen, ihre Sexualität oder das Auftreten von Stress sind Beispiele von Phänomenen, die sich verändern und in der Regel zu einem immer früher werdenden Zeitpunkt auftreten.
Es könnte angenommen werden, dass die offene Jugendarbeit sich an diese Entwicklung anpasst, die Trennung zwischen den Altersgruppen flexibler angeht und ihr Angebot vermehrt für Jüngere öffnet. Selbstverständlich ist sie in der richtigen Position, um diese Entwicklung zu verfolgen, und auch entsprechende Angebote zu gestalten. Die Unterscheidung zwischen den Altersgruppen ist aber ausgerechnet in offenen Angeboten eine Gegebenheit, die nicht einfach aus dem Weg geräumt werden kann. Einrichtungen der offenen Jugendarbeit haben in der Regel einen Auftrag, der klar auf bestimmte Altersgruppen ausgerichtet ist. Sie setzen die vorhandenen Ressourcen entsprechend ein, richten ihre Räumlichkeiten ein, definieren ihre Angebotszeiten usw. Alles, um den Bedürfnissen der betroffenen Zielgruppe möglichst gerecht zu werden. Verändert oder erweitert sich diese Zielgruppe, was aus den obenerwähnten gesellschaftlichen Gründen, aber auch durch neue Forderungen der Auftraggeber, in der heutigen Situation oft vorkommt, steht die offene Jugendarbeit vor wichtigen Herausforderungen. Wie diese Herausforderungen kreativ und wirksam bewältigt werden, wird in dieser Ausgabe von InfoAnimation aus den Standpunkten unterschiedlicher Akteure aufgezeigt, die alle ihre eigenen Erfahrungen, Probleme und Ideen darlegen können.
Eine sozialräumliche Perspektive zur Arbeit mit jüngeren Jugendlichen, sowie Vorschläge für die Gestaltung eines entsprechenden Angebots, werden von Ulrich Deinet im einführenden Beitrag detailliert. Das Netzwerk der offenen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen im Kanton Bern VOJA berichtet über seine Auseinandersetzung mit der aktuellen kantonalen Forderung zur vermehrten Einführung von Angeboten für Kinder. Drei konkrete Beispiele aus den Gemeinden Dübendorf, Renens und Lausanne zeigen schliesslich, wie Angebote für Kinder und Jugendliche verknüpft werden können, sich gegenseitig bereichern und wie die damit verbundenen Schwierigkeiten bewältigt werden.
Weiterführende Informationen zum Thema finden sie ausserdem in der umfangreichen Dokumentation zur Tagung der Jugendarbeit Region Luzern JARL „Kinderanimation – etwas für die offene Jugendarbeit? Vom 17. Juni 2010. Unter www.jarl.ch/Impulstagung 2010
Der DOJ wünscht Ihnen ein schönes Jahresende! Wir freuen uns auf eine weitere spannende Zusammenarbeit im kommenden Jahr und hoffen, Sie an der **DOJ-Fachtagung in Olten am 27. Januar** empfangen zu dürfen (Infos S. 2)

EDITORIAL

Enfants, ados, jeunes… Dans le contexte actuel de l'animation jeunesse, la distinction entre ces tranches d'âge a tendance à perdre de sa clarté et de sa pertinence. Les pratiques et les attitudes de ces groupes changent, notamment leur rapport à la consommation, leur sexualité ou l'exposition des enfants et des jeunes au stress. Les frontières entre catégories d'âge, elles, se brouillent ou se déplacent, le plus souvent vers le bas.
On pourrait partir du principe que l'animation jeunesse intègre ces changements et s'y adapte en déplaçant progressivement son offre vers les groupes plus jeunes, au gré des besoins. Evidemment, elle est bien placée pour suivre cette évolution et très compétente lorsqu'il s'agit d'y apporter des réponses. Mais la distinction entre les catégories d'âge est aussi un des paramètres de base sur lequel repose la mission et le programme de la plupart des structures de l'animation enfance et/ou jeunesse. Si ces catégories changent, il faudra peut-être remettre en question l'affectation des locaux, les horaires, la palette d'activités ainsi que les compétences requises du personnel. Bref toute l'utilisation des ressources doit être repensée, voire de nouvelles ressources mobilisées pour continuer de répondre au mieux aux besoins.
InfoAnimation vous propose un panorama des réflexions et des expériences concrètes à travers lesquels experts-es et professionnels-les de l'animation relèvent ces défis. Les réalités sociales vécues par les enfants changent et par conséquent s'inscrivent différemment dans l'espace, comme Ulrich Deinet le décrit en esquissant les grandes lignes d'une animation ouverte aux plus jeunes. La contribution du Réseau bernois de l'animation jeunesse VOJA relate les contraintes imposées par le canton en termes de rajeunissement du public cible, alors que celles des communes de Dübendorf (ZH) et de Renens (VD) illustrent des pratiques déjà bien établies d'une offre combinée, pour les enfants et les jeunes. La contribution de la Fondation pour l'animation socioculturelle lausannoise FASL, enfin, livre un autre exemple concret de l'approche tout public qui prévaut dans l'animation socioculturelle en Suisse romande.
L'AFAJ vous souhaite une belle fin d'année ! Nous espérons voir naître de nouvelles collaborations fructueuses l'année prochaine et vous donnons rendez-vous le **27 janvier à Olten pour la conférence annuelle DOJ/AFAJ** (infos p. 2).

Nicola Dänzer
Chefredaktor InfoAnimation
Rédacteur en chef d'InfoAnimation

OFFENE JUGENDARBEIT MIT KINDERN –
WARUM KINDER UND JÜNGERE JUGENDLICHE JUGENDEINRICHTUNGEN STÄRKER NUTZEN

Ulrich Deinet
Dr. rer.soc., Dipl.-Pädagoge, Professur für Didaktik/Methodik der Sozialpädagogik an der Fachhochschule Düsseldorf, Leiter der Forschungsstelle für sozialraumorientierte Praxisforschung und –Entwicklung (fspe@fh-duesseldorf.de); langjährige Praxis als Referent für Jugendarbeit beim Landesjugendamt Westfalen-Lippe und als Praktiker in der Offenen Kinder- und Jugendarbeit, Veröffentlichungen u.a. zu den Themen: Kooperation von Jugendhilfe und Schule, Sozialräumliche Jugendarbeit, Sozialraumorientierung, Konzept- und Qualitätsentwicklung; Mitherausgeber des Online-Journals „Sozialraum.de“

Die sozial-räumliche Entwicklung von Kindern

Um die Bedeutung von Jugendeinrichtungen als Bestandteil der Lebenswelt von Kindern besser verstehen zu können, sind die sozialökologischen Ansätze geeignet, die den Zusammenhang zwischen den Räumen, in denen Kinder leben, und deren Entwicklung thematisieren. Die klassischen Modelle von Baacke (1984) und Zeiher (1983) beschreiben die sozialräumliche Entwicklung von Kindern und Jugendlichen bzw. die Strukturen subjektiver Lebenswelten.

Baacke (in Anlehnung an Bronfenbrenner 1989) geht es darum, „den Handlungs- und Erfahrungszusammenhang Heranwachsender – zunächst ohne weitere theoretische Prätentionen – zu ordnen nach vier expandierenden Zonen, die der Heranwachsende in bestimmter Reihenfolge betritt und die ihn ihrem räumlich-sozialisatorischen Potential aussetzen“ (Baacke 1984, S. 499). In Anlehnung an Bronfenbrenner beschreibt Baacke vier sozialökologische Zonen, die im Laufe der Entwicklung von Kindern und Jugendlichen Bedeutungen erhalten. Neben dem ökologischen Zentrum der Familie ist der Nahraum, das Wohnumfeld, von besonderer Bedeutung für jüngere Kinder, aber auch für Jugendliche, die in ihrem Nahraum wesentliche Unterstützungsstrukturen finden (auch durch dort vorhandene Jugendeinrichtungen). Die ökologischen Ausschnitte thematisieren Bereiche wie Schule, Vereine und funktionsspezifische Zusammenhänge in Institutionen, die sich Kinder und Jugendliche im Rahmen ihrer Entwicklung aneignen müssen. Die ökologische Peripherie schließlich beschreibt aus dem Alltag herausgehobene Situationen und Räume, die gerade deshalb, weil sie nicht alltäglich sind, einen besonderen Einfluss auf die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen haben (z. B. Freizeiten, Fahrten). Diesem Modell geht die Grundannahme des sich im Laufe der Entwicklung erweiternden Handlungsraums zu Grunde.
Diese Vorstellung einer Struktur des kindlichen und jugendlichen Lebensraumes als Zonenmodell von konzentrischen Kreisen, die nach und nach erobert werden, konnte nach Überlegungen von Zeiher so nicht aufrecht erhalten werden. Wohl bestätigte auch Zeiher die Bedeutung des „ökologischen Nahraums“. Für die Erweiterung des Handlungsraumes über diesen Nahraum hinaus jedoch entwarf Zeiher eine Theorie, die die Struktur des großstädtischen Lebensraumes von Kindern und Jugendlichen mit einem Inselmodell beschreibt: „Der Lebensraum ist nicht ein Segment der realen räumlichen Welt, sondern besteht aus einzelnen separaten Stücken, die wie Inseln verstreut in einem größer gewordenen Gesamtraum liegen, der als ganzer unbekannt oder zumindest bedeutungslos ist“ (Zeiher 1983, S. 187). Die Wohninsel ist das ökologische Zentrum, von dem aus die anderen Inseln wie der Kindergarten, die Schule, das Kinderzimmer eines Freundes in einem anderen Stadtteil etc. aufgesucht werden. Die Entfernungen zwischen den Inseln werden mit dem Auto oder anderen Verkehrsmitteln zurückgelegt.

Das Inselmodell ist auch geeignet, subjektive Lebenswelten im ländlichen Raum darzustellen, besonders den Zusammenhang zwischen dem Wohnort, dem Ort der Schule und weiteren Einrichtungen, wozu auch Jugendzentren gehören können, und anderen Rauminseln in einem über den Nahraum weit hinausgehenden Raum. Um die Raumqualitäten einzelner Orte, Zonen oder Inseln besser beschreiben zu können, sind weitere theoretische Bausteine erforderlich, wie der dynamische Raumbegriff der Raumsoziologie oder der Aneignungsbegriff. Auch die zunehmende Bedeutung virtueller Räume muss in die Diskussion auch um diese Altersstufe einbezogen werden. (vgl. Deinet 2005).

Viele Jugendeinrichtungen liegen im Wohnumfeld der „neuen“ Besucher - Kinder und ihrer Familien - und sind für diese fußläufig zu erreichen. Diese sind für die Kinder oft wichtige Bereiche ihres ökologischen Nahraums, sie sind Bestandteil des Spiel- und Streifraums, insbesondere dann, wenn Außengelände und Spielräume als Aneignungsräume zur Verfügung stehen. Je nach sozialräumlicher Situation gehört die Jugendeinrichtung im ländlichen Raum auch schon zu den ökologischen Ausschnitten, ihr Besuch führt die Kinder aus ihrem Nahraum heraus, sie verlassen ihr enges Wohnumfeld und erobern sich mit dem Besuch ihrer Jugendeinrichtung auch neue Räume.

Die sozialökologischen Modelle betonen besonders die Bedeutung des sozialen Nahraums für Kinder. Sozusagen im Sinne eines Resilienzfaktors schafft die Möglichkeit der gefahrlosen Nutzung des Wohnumfeldes Sicherheit und Aneignungsmöglichkeiten, die Kinder für ihre Entwicklung benötigen – insbesondere auch im motorischen Bereich. Kinder können in einem intakten Wohnumfeld relativ früh in Maßen selbstständig agieren und dadurch wichtige Entwicklungsschritte vollziehen. Im Gegensatz dazu steht eine frühe Verhäuslichung und Verinselung der Lebenswelt in einem weniger intakten Wohnumfeld, wo Kinder und Eltern den öffentlichen Raum kaum nutzen (auch weil dieser als gefährlich erscheint), sondern längere Wege in Kauf nehmen, um bestimmte Erfahrungsräume und Orte gefahrlos zu erreichen. Diese frühzeitige Verinselung der Lebenswelt schafft für Kinder eine deutliche Abhängigkeit von ihren Eltern als „Transportmedium“ und gewährt ihnen kaum eine selbstgestaltete Aneignung ihrer Räume.
Die Aneignung ihrer jeweiligen Lebenswelt als schöpferischer Prozess der eigentätigen Auseinandersetzung mit der gegenständlichen und symbolischen Kultur der Gestaltung und Veränderung von Räumen und Situationen – sozusagen die Bildung des Subjektes im Raum – wird wesentlich beeinflusst, gefördert oder eingeschränkt durch die sozialstrukturellen Bedingungen von Dörfern, Wohnquartieren und Stadtteilen. Die Aneignung ihrer Lebenswelt als eine der wichtigsten Entwicklungsaufgaben bezieht sich heute allerdings auch auf eine Umwelt, die sich zum Teil in einem tiefgreifenden Umbruch befindet, in der sich Milieus auflösen und sich auch Sozialräume stark verändern. Aneignung gegenständlicher und symbolischer Kultur kann heute eben auch bedeuten, dass Kinder in sozial benachteiligten

Stadtteilen die „Verräumlichung der sozialen Frage“ direkt erleben und sich die gesellschaftlich bedingte Exklusion somit sozialräumlich aneignen. Der emphatische Begriff der Raumaneignung besitzt deshalb nicht nur positive Konnotationen, sondern muss auch verstanden werden im Sinne von Ausgrenzung und Desintegration unter sozialräumlichen Aspekten.

Die für Kinder und deren Aneignungsprozesse so wichtigen Räume und Bühnen sind neben der eigenen Wohnung und dem unmittelbaren Wohnumfeld auch Jugendeinrichtungen. Auf dieser sozialräumlichen Grundlage kann die Arbeit einer Jugendeinrichtung auch konzeptionell breiter gefasst werden und muss sich stärker auf die skizzierten sozialräumlichen Bedingungen und Veränderungen beziehen. Es geht dabei nicht nur um die Arbeit mit den Kindern und deren Eltern in der Einrichtung, sondern auch um eine sozialräumliche Erweiterung des Handlungsraums von Kindern, bei der die Fachkräfte der Einrichtung wichtige Hilfestellungen leisten können.

Dazu ist es erforderlich, dass die Fachkräfte der Jugendarbeit Kenntnisse sowohl über die sozialräumlichen Strukturen und Nutzungskonzepte ihres näheren räumlichen Umfeldes als auch über die kindlichen Formen und Möglichkeiten der (bestehenden) Nutzung und Aneignung dieses Umfeldes besitzen.

Zwischenaltersstufe: Jüngere Jugendliche

Die Entwicklungsdynamik bei jüngeren Jugendlichen, die auch als Zwischenaltersstufe bezeichnet wird, wirkt sich auch auf ihr Aneignungsverhalten aus. In der Kindheits- und Jugendforschung spricht man im Zusammenhang mit „Teenies“ und „Kids“ vom Phänomen der Akzeleration, d. h. der Verfrühung der Jugendphase. Jugendliche sind es noch keine, weil sie noch nicht so deutlich wie diese ihre Ablösung von den Erwachsenen öffentlich demonstrieren, Kinder sind sie aber längst nicht mehr, da ihre Spiele und Aktivitäten nicht mehr an die familiale Kontrolle gebunden, an diese rückverwiesen sind.
Die Bedeutung des Spiels verändert sich für diese Alterstufe ebenfalls. Die jüngeren Jugendlichen entwickeln oft einen ganz eigenen spielerischen Umgang mit ihrer Umwelt. Gerd Schäfer spricht von einem “Spielraum durch Verneinen”, den sich Jugendliche durch ihre Verhaltensweisen schaffen: Im Anschluss an eine Arbeit von Kannicht (1983) hat Schäfer versucht, ‚Herumhängen, Blödeln, Action machen‘ als drei typische Verhaltensweisen von jüngeren Jugendlichen zu skizzieren, durch die sie sich einen Spielraum in der sozialen Realität verschaffen, „in dem sie ihr erwachsen werdendes Selbstverständnis in eigener Regie erproben, und das heißt auch zunächst einmal in betonter Abgrenzung zu den Vorstellungen ihrer Umwelt” (Schäfer 1989, S. 83).

Neben der vorzeitigen körperlichen Reifung, insbesondere der Vorverlagerung der sexuellen Entwicklung, werden verschiedene Faktoren als Hintergrund für die soziale Akzeleration, die immer stärkere Vorverlagerung der Jugendphase genannt. Die beschleunigte Entwicklung im psychischen und sozialen Bereich, also die Übernahme jugendlicher oder erwachsener Verhaltensweisen in vielen Lebensbereichen, hat sicher auch mit dem Einfluß der Medien zu tun. Ältere Kinder wurden in den letzten Jahren immer stärker von der Werbung entdeckt und als eigene Konsumentengruppe aufgebaut. Neil Postman formulierte schon im Jahr 1983 in diesem Zusammenhang die These vom “Verschwinden der Kindheit“, das auf den Einfluß der Medien und die frühzeitige Entschlüsselung der Geheimnisse der Erwachsenenwelt zurückzuführen sei. Die Bedeutung der Gleichaltrigengruppe, der Clique und Szene, denen sich jüngere Jugendliche anschließen bzw. die sie auch häufig wechseln, ist ein weiterer Faktor.

Das Schulsystem stellt eine weitere Rahmenbedingung für die Ausdifferenzierung dieser eigenen Zwischenaltersgruppe dar, weil es Kinder stärker als früher von der Familie separiert und den besonderen Lebenszuschnitt des Schülerseins früh freisetzt. Ein weiterer wesentlicher Faktor der Entwicklung in dieser Altersstufe ist die Geschlechtsorientierung und -entwicklung. Typisch ist auch die wachsende Bedeutung der Musik. Charakteristisch für die Frühadoleszenten ist die große Bedeutung von Freundschaft und Freundesgruppen bei gleichzeitiger Bindung an die Familie. Die Eltern bleiben nach wie vor die primären Bezugspersonen und werden erst schrittweise durch Beziehungen zu Gleichaltrigen abgelöst.

Die Suche nach eigenen Orten, die Auseinandersetzung mit Erwachsenen, die wechselnde Orientierung zu jüngeren Kindern und älteren Jugendlichen lassen Jugendeinrichtungen für die 9- bis 14jährigen als besonders interessante Orte erscheinen, weshalb sie heute dort zu den zahlenmäßig stärksten Zielgruppen gehören. Der offene Bereich, in dem sie relativ frei agieren und sich auch der pädagogischen Angebotsplanung entziehen können, ist von besonderer Bedeutung für diese Altersstufe.

Thesen zur Arbeit mit jüngeren Jugendlichen

- Jüngere Jugendliche betrachten die Angebote der Kinder- und Jugendeinrichtungen aufgrund der „Verarmung“ ihrer Lebenswelt als Bestandteile ihrer sozialen Infrastruktur; sie suchen Räume, die sie sich aneignen können.
- Für die pädagogische Arbeit bedeutet dies, Aneignungsprozesse möglich zu machen, die sich aufgrund der Veränderungen in der Lebenswelt nicht mehr quasi natürlich einstellen, indem Kinder und jüngere Jugendliche sich in Projekten ihre Umwelt erschließen, ihren Handlungsraum vergrößern und das Kinderhaus/Jugendzentrum so zum Ausgangspunkt von Aneignungsprozessen wird.
- Jüngere Jugendliche suchen keine leeren Räume, sondern die neuen Möglichkeiten, die in Räumen liegen (z.B. Aneignung als Erweiterung motorischer oder kreativer Fähigkeiten).
- Sie brauchen soziale Räume, in denen sie wichtige Erfahrungen mit erwachsenen „Drehpunkt“- Personen machen können, die ihnen auch andere

Verhaltens- und Reaktionsmuster als die Eltern zeigen.

- Die Kids brauchen Veränderungsmöglichkeiten; sie wollen Verhaltensweisen ausprobieren, ein geeigneter Raum dafür kann eine Jugendeinrichtung sein.
- Jüngere Jugendliche brauchen nicht nur Freizeitangebote, sondern zunehmend auch konkrete Hilfestellungen zur Bewältigung ihrer Lebenssituation, in der Schule und in der Familie. Probleme dürfen nicht ausgeklammert, sondern müssen ernst genommen und bearbeitet werden, durch den Kontakt zu Schulen, Institutionen.
- Jüngere Jugendliche benötigen aufgrund ihrer typischen Situation zwischen Kindheit und Jugend keine nach oben „verlängerten" Kinderangebote, sondern eigene Räume, die sowohl kindliche als auch jugendliche Anteile ihres Verhaltens ansprechen
- Auch für diese Altersstufe muß eine eigene Form geschlechtsspezifischer Arbeit, eine Jungen- und Mädchenarbeit entwickelt werden, die weniger problem- und themenorientiert, sondern mehr erlebnis- und erfahrungsorientiert ist.

Literatur

- *Baacke, Dieter (1984): Die 6-12jährigen. Weinheim.*
- *Böhnisch, Lothar (1996): Sozialpädagogik des Kindes und Jugendalters. Eine Einführung, Weinheim und München*
- *Bronfenbrenner, Urie (1989): Die Ökologie der menschlichen Entwicklung. Natürliche und geplante Experimente, Frankfurt a.M.*
- *Deinet, Ulrich (1987): Im Schatten der Älteren. Offene Arbeit mit Kindern und jüngeren Jugendlichen, Weinheim und München*
- *Deinet, Ulrich (Hrsg.) (2005), Sozialräumliche Jugendarbeit. Grundlagen, Methoden, Praxiskonzepte, 2. erw. u. überarb. Aufl., Wiesbaden: VS.*
- *Deinet,Ulrich (Hrsg) (2009), Methodenbuch Sozialraum, Wiesbaden, VS.*
- *Deinet,Ulrich/Icking,Maria/Leifheit,Elisabeth/Dummann,Jörn (2010): „Jugendarbeit zeigt Profil in der Kooperation mit Schule", in der Reihe „Soziale Arbeit und Sozialer Raum" (Hrsg. Ulrich Deinet) Bd. 2, Barbara Budrich*
- *Kannnicht, Albert (1983): Herumhängen - Blödeln - Action machen, in: deutsche jugend, Heft 7/1983*
- *Krisch, Richard (2009), Sozialräumliche Methodik der Jugendarbeit. Aktivierende Zugänge und praxisleitende Verfahren, Weinhein*
- *Schäfer, Gerd, E (1986).: Spiel, Spielraum und Verständigung. Untersuchungen zur Entwicklung von Spiel und Phantasie im Kindes- und Jugendalter, Weinheim/München*
- *Spiegel, Hiltrud von (1997): Offene Arbeit mit Kinder - (k)ein Kinderspiel. Erklärungswissen und Hilfen zur methodischen Arbeit, Münster*
- *Zeiher, Helga (1983): Die vielen Räume der Kinder. Zum Wandel räumlicher Lebensbedingungen seit 1945, in: Preuss Lausitz, Ulf (1983) u. a.: Kriegskinder, Konsumkinder, Krisenkinder, Berlin*

COMMENT COMPRENDRE ET GÉRER L'AFFLUX D'ENFANTS VERS LES STRUCTURES D'ANIMATION JEUNESSE ?

L'article d'Ulrich Deinet, professeur à la haute école de Düsseldorf, se fonde sur une analyse de l'espace social. A travers cette approche, qui met en relation le développement des enfants ou des jeunes avec les lieux qu'ils fréquentent, il livre quelques éléments pour mieux comprendre l'affluence croissante d'une population plus jeune vers des centres destinés avant tout aux ados.

Les enfants ont besoin, pour leur développement, d'un espace familier dans lequel ils peuvent évoluer, acquérir de l'autonomie, des capacités motrices, bref franchir des étapes de leur développement. Or dans le contexte actuel, estime U. Deinet, cet espace fait souvent défaut. Le quartier n'offre souvent pas un espace social adéquat, notamment pour des raisons de sécurité. Beaucoup de familles n'investissent que très peu l'espace public et la mobilité pousse les gens de plus en plus loin à la recherche d'espaces de socialisation. Tous ces facteurs entravent l'indépendance des enfants dans leur appropriation des lieux et dans l'acquisition de compétences qui en est le corollaire. Les centres d'animation et autres structures ouvertes sont donc des lieux bienvenus, surtout lorsque l'enfant peut s'y rendre à pied.

En outre, les 9-14 ans sont de plus en plus considérés comme une catégorie qui a ses propres codes et comportements. Bien qu'ils considèrent encore leurs parents comme personnes de référence principales, ils se démarquent clairement de l'enfance sans pour autant faire partie de la jeunesse. La construction de cette catégorie passe aussi par l'utilisation de lieux où les 9-14 ans trouvent d'une part les repères qui leurs permettent de se différencier (des plus grands, des adultes…) et qui leur laissent la liberté nécessaire à la recherche de leurs propres particularités.

Une gestion efficace de ce rajeunissement du groupe cible implique donc, selon U. Deinet, qu'on soit conscient du fait que de nombreux enfants sont en quête de lieux et d'infrastructures sociales ; qu'on conçoive des possibilités pour ces enfants de s'impliquer activement dans leur milieu et donc de démarrer des processus d'appropriation ; qu'on stimule le changement auquel ils aspirent en venant dans ces lieux ; qu'on leur offre des expériences d'interaction avec les adultes et les autres tranches d'âge par rapport auxquelles ils s'orientent.

DIE JUGENDARBEIT IM KANTON BERN MUSS SICH FÜR DIE ZIELGRUPPE KINDER ÖFFNEN

Rita Sidler Omoregbee und Nicole Chen-Christen
Geschäftsstelle voja

Am 3. November 2010 kamen aus dem ganzen Kanton Bern 85 VertreterInnen der offenen Arbeit mit Kindern und mit Jugendlichen im Rahmen ihrer jährlichen „weissen Woche“ zusammen, um die Chancen und Herausforderungen einer kombinierten Arbeit mit Kindern und Jugendlichen zu besprechen. Einen Teil der Erkenntnisse und Anregungen für die Praxis stellen uns die Organisatorinnen Rita Sidler Omoregbee und Nicole Chen-Christen im folgenden Artikel vor.

Die offene Jugendarbeit und die offene Arbeit mit Kindern sind Teilbereiche der Sozialen Arbeit. Beide Fachrichtungen arbeiten mit ihren Zielgruppen in der Freizeit, auf freiwilliger Basis und konfessionell wie politisch neutral. Einst im Kanton Bern vereinte Berufszweige, trennten sie sich in den 80er Jahren. Zu unterschiedlich wurden die Interessen und die gelebte Kultur, eine Folge der unterschiedlichen Ziele und Arbeitsweisen. In der Folge bildeten beide Zweige eine eigene Organisationsstruktur heraus, um sich politisch zu positionieren. Mit dem Steuerungskonzept des Kantons Bern im Jahre 2003 wurden die beiden Zweige aufgrund von politischen Willensbekundungen von verschiedenen Seiten wieder vereint. Neue und weiterführende Konzepte der primären Prävention und das Aufkommen von Ansätzen wie „Salutogenese“ und „public health“ trugen dazu bei. Seither unternimmt der Verband der offenen Kinder- und Jugendarbeit Kanton Bern (voja), vormals vernetzte offene Jugendarbeit Stadt und Region Bern, Schritte, um die offene Arbeit mit Kindern in den Gemeinden des Kantons Bern zu implementieren. Widerstände sind zunächst gross, nicht weil die Einsicht fehlt, dass die frühe Intervention bei den Kindern zielführend wäre. Zu gross sind die Sorgen darum, wie mit den bestehenden Ressourcen mehr Leistungen, für zwei in ihren Ansprüchen verschiedene Zielgruppen, erbracht werden sollten. Durch die Überführung des Steuerungskonzepts in die Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) sind die lastenausgleichsberechtigten Stellen der Jugendarbeit durch den Kanton aufgefordert, auch Angebote für Kinder bereit zu stellen bzw. zu schaffen. Und diese Forderung schafft Druck. Druck einerseits durch eine klare Erwartungsformulierung und andererseits Druck bezüglich der Finanzen. Denn künftig müssen Angebote, die „nur“ auf Jugendliche ausgerichtet sind, damit rechnen, dass sie weniger Gelder durch den Lastenausgleich ausbezahlt erhalten. Was heisst das nun für die betroffenen Stellen? Bedeutet es konkret einen Leistungsabbau bei weniger finanziellen Mitteln oder einen Leistungsausbau bei gleichbleibenden finanziellen Mitteln? Und hier schliesst sich die berechtigte Frage an, ob die Qualität der Arbeit darunter nicht ganz konkret leiden wird.

Ja sie wird, wenn nicht klare Entscheidungen getroffen werden. János Gazdag vom DOK (Dachverband für offene Arbeit mit Kindern in der Stadt Bern)[1] formulierte es so: „Mit gleichbleibenden Ressourcen kann nicht mehr geleistet werden, sondern es bedarf neuer Entscheidungen“.
Entscheidungen in Bezug auf Leitfragen wie: Was ist wichtig am bestehenden Angebot für Jugendliche? Was soll erhalten und weiter geführt werden? Was soll gekürzt werden und nicht mehr angeboten werden? Was soll neu für Kinder angeboten werden? Welche längerfristigen Vorteile könnten daraus resultieren? Muss sich die Stelle dazu umstrukturieren und eventuell auch noch weiterbilden? Welche Funktionen/Rollen können sich die Jugendarbeitenden vorstellen? Selber mit Kindern arbeiten oder Freiwillige ausbilden und begleiten, die ihrerseits mit den Kindern arbeiten? Oder sollen lustige, kleine Konsumangebote geschaffen werden, die die Forderung des Kantons nach Angeboten für Kinder befriedigen?
Nebst Entscheiden der Stellen und Fachpersonen sind es auch immer Entscheide der Träger und Trägerinnen. Es bedingt, dass sie die Ausrichtung und die Ziele der offenen Jugendarbeit mittragen, damit sich Umsetzung entfalten kann.
Die Herausforderungen zur Schaffung von neuen Angeboten für Kinder sind gross. Je nach Anspruch an die eigene Arbeit bezüglich Partizipation der Zielgruppen steigt die Komplexität der Arbeit. Eine weitere nicht zu unterschätzende Herausforderung bildet auch das Know-how, das für die Arbeit und im Umgang mit Kindern gefragt ist. Kinder haben deutlich andere Bedürfnisse an Angebote in ihrem Umfeld als Jugendliche. Der Gewinn durch Angebote für Kinder ist aber dann auch für „reine“ Jugendarbeitsstellen bestechend: Image- und Netzwerkpflege durch Angebote mit Kindern. Kinderangebote kommen nicht nur bei Kindern, sondern auch bei der erwachsenen Bevölkerung gut an. Allen voran nehmen Eltern die Angebote für ihre Kinder sehr genau wahr. Bei Angeboten für Kinder folgt meist auch ein Zusammentreffen mit den Eltern. Dabei ist es wichtig zu wissen, dass viele Eltern in ihren Gemeinwesen stark vernetzt sind und Angebote für Kinder meist auch nachdrücklich unterstützen und fordern können, wenn sie eine Möglichkeit dazu erhalten. Die Jugendarbeit erhält also mehr Kontakt zu Eltern und ganzen Familien und somit zur «Bevölkerung». Sie wird dadurch deutlich besser abgestützt und politisch getragen.
Ideen und Möglichkeiten wie offene Arbeit mit Kindern aussehen könnte gibt es viele. János Gazdag unterscheidet dabei zwischen stationären und mobilen Spielangeboten, themenspezifischen Angeboten, Lager und Weekends. Beispiele für stationäre Spielangebote sind betreute Aktivspielplätze, Kindertreffs etc. und Beispiele für mobile Angebote können sowohl umgebaute Bauwagen, wie auch mit Spielmöglichkeiten aufgefüllte elektrische Handwagen etc. sein. Alle diese Angebote sind zeit- und ressourcenintensiv und wollen genau so betreut oder geplant sein wie Jugendtreffs, mobile Jugendarbeit, Angebote, Aktivitäten und Projekte für Jugendliche.
Es gibt aber auch noch eine etwas weniger aufwändige Möglichkeit: Die Möglichkeit, sich mit Veranstaltern von lokalen Angeboten, Aktivitäten oder Festlichkeiten zu vernetzen. Beispiele für solche Veranstaltungen sind je nach Saison Räbeliechtli-Umzüge, Herbstmärkte, Samichlous (St. Nikolaus), Kerzenziehen, Weihnachtsfeiern etc.. Die Jugendarbeit nutzt heute diese Plattformen schon, um ihre Arbeit mit Jugendlichen sichtbar zu machen. Ergänzend oder alternativ liessen sich hier auch Angebote für Kinder einbauen.

[1] *DOK, Tscharnerstrasse 39, 3007 Bern, 031 380 88 40, dok.fk@spieleninbern.ch*

Eine weitere Möglichkeit ist die Zusammenarbeit mit spezialisierten Fachstellen. Im Kanton Bern gibt es zwei davon. Die Fachstelle Spielraum[2], welche Dienstleistungen für den ganzen Kanton Bern anbietet, und die Fachstelle Kinderhexe-Zaubermann[3], welche für das Dekanat der katholischen Kirche Bern tätig ist. Beide Stellen sind spezialisiert auf die Arbeit mit Kindern, auf Beratung von Gemeinden beim Aufbau eines Angebots, aber auch für zeitlich befristete mobile Angebote vor Ort. Daraus sind in der Vergangenheit schon längerfristige und dauerhafte Angebote entstanden. Ostermundigen[4] hatte diesen Schritt im Jahr 2001 gewagt. Durch die Unterstützung und die Zusammenarbeit mit der Fachstelle Kinderhexe-Zaubermann nahm ein langjähriger Prozess seinen Anfang, der schlussendlich in einem betreuten Spielangebot im Lindenpärkli in Ostermundigen endete. Es war ein langer und nicht immer einfacher Weg. Doch der Beizug der Fachstelle Kinderhexe-Zaubermann hatte grosse Vorzüge. Als vom Gemeinwesen unabhängige Fachstelle haben sie den Vorteil der „Narrenfreiheit“ und diesen nutzen sie auch. Heute steht in der Gemeinde Ostermundigen ein wiederkehrenden Betrag von Fr. 20'000.— für das zwischen März und September betreute Angebot für Kinder zur Verfügung. Da die Verantwortlichen in der Gemeinde Ostermundigen klar signalisierten, dass keine neue Stelle geschaffen wird, ging ein Auftrag an infoklick.ch[5]. Sie ist Arbeitgeberin eines Animators, welcher das offene Angebot für Kinder in Ostermundigen seither bereitstellt. Die Fachleute der Offenen Kinder- und Jugendarbeit begleiten den Animator aber auch die Interessengemeinschaft Purzelbaum, die vorwiegend aus Eltern besteht. Dieses Organisationsmodell ist ein gangbarer Weg, findet aber eher selten statt. In Ostermundigen wurde dadurch der Park, für alle ersichtlich, aufgewertet und wird heute auch ausserhalb der betreuten Spielzeiten rege bespielt und von allen Altersgruppen gerne genutzt. Das Beispiel von Ostermundigen steht für die verschlungenen Wege, aber auch die vielen Arme, welche die Offene Kinder- und Jugendarbeit ausstrecken kann, um ein Angebot zu ermöglichen.

In den Städten des Kantons Bern sind Angebote für Kinder meist schon seit längerem verankert. Auch in einigen Agglomerations- und Landgemeinden sind Kinder schon länger eine Zielgruppe der offenen Sozialen Arbeit. So gibt es im Kanton Bern nicht nur Offene Arbeit mit Kindern und Jugendarbeit sondern eben auch beides kombiniert, Offene Kinder- und Jugendarbeit. Beispiele hierfür sind Spiez[6] oder Münchenbuchsee[7]. Spiez bietet mobile Angebote auf diversen Kinderspielplätzen an. Münchenbuchsee arbeitet mit Jugendlichen, die sie als „Jungleiter“ ausbilden und dann in der Offenen Arbeit mit Kindern einsetzen. Diese Gemeinden eignen sich gut als Informationsquelle, wie ein Anfang hierbei aussehen könnte.

Weitere Informationen über das Thema offene Arbeit mit Kindern und über Gemeinden, welche Angebote für Offene Arbeit mit Kindern anbieten, sind erhältlich auf der Geschäftsstelle voja, Sandstrasse 5, 3302 Moosseedorf, 031 850 10 92, www.voja.ch.

[2] *Fachstelle Spielraum, Quartiergasse 13, 3013 Bern, 031 382 05 95, info@spielraum.ch*

[3] *Fachstelle Kinderhexe & Zaubermann, Mittelstrasse 6a, 3012 Bern, Tel: 031 300 33 59, kinderhexe-zaubermann@kathbern.ch*

[4] *Offene Kinder- und Jugendarbeit, Hangar, Oberfeldweg 48, 3072 Ostermundigen, 031 931 02 51, hans.berger@ostermundigen.ch*

[5] *Infoklick.ch, Kinder- und Jugendförderung Schweiz, Sandstrasse 5, 3302 Moosseedorf, 031 850 10 21, welcome@infoklick.ch*

[6] *Kinder- und Jugendarbeit Spiez, Thunstrasse 6, 3700 Spiez, 033 655 08 16, 079 785 87 24, kjas@gemeindespiez.ch*

[7] *Fachstelle und Jugendtreff, Radiostrasse 17, 3053 Münchenbuchsee, 031 761 25 60, reto@jugendpunkt.ch*

INTÉGRER DES OFFRES POUR LES ENFANTS : UNE EXIGENCE CANTONALE. L’exemple de Berne

Récemment, les animateurs-rices du canton de Berne se sont réunis pour leur traditionnelle "semaine blanche", dont un des sujets phares cette année était la nécessité d’inclure davantage d’offres pour les enfants dans les programmes de l’animation jeunesse. En effet, le canton de Berne s’efforce, depuis 2003, de refondre l’animation enfance et jeunesse en un seul domaine, après les avoir séparés politiquement en deux branches professionnelles distinctes dans les années ’80. Plus concrètement, ceci signifie par exemple que les structures communales de l’animation jeunesse qui ne créent pas de nouvelle offre adressée aux enfants subiront des coupes budgétaires (compensation des charges canton-communes). De vives résistances ont donc éclaté dans un premier temps chez les professionnels-les qui sentaient la pression s’accroître en termes de multiplication des exigences et de réduction du financement.

C’est dans ce contexte et pour dégager des pistes constructives pour l’avenir, que le réseau de l’animation enfance et jeunesse du canton de Berne VOJA s’est penché sur cette problématique. Les intervenants à cette journée ont relevé la nécessité d’opérer des choix : éliminer ou diminuer certains pans de l’offre pour éviter une baisse de qualité due au cumul des activités ; restructurer éventuellement le centre et permettre à son personnel de se former pour répondre aux besoins spécifiques des enfants ; s’associer à des forces de travail externes, en partie bénévoles, et renforcer les partenariats avec des manifestations et institutions locales. Les expériences pratiques des communes d’Ostermundigen, Spiez et Münchenbuchsee montrent qu’une solution réside dans le fait de mandater une organisation externe pour réaliser une offre d’animation enfants (www.kinderhexe-zaubermann.ch) et/ou pour coordonner celle-ci (Infoclic.ch).

Au-delà de la pression ressentie, les professionnels-les du canton de Berne sont aussi conscients-es des avantages liés à l’intégration d’une offre pour les enfants, notamment en termes d’image, d’ouverture plus grande à la population à travers le contact avec les parents, et par conséquent de positionnement politique.

TEILNEHMENDE AN DER WEISSEN WOCHE VOJA BERN
ZU DEN CHANCEN UND RISIKEN DER VERKNÜPFUNG ZWISCHEN ANGEBOTEN FÜR KINDER UND JUGEND-LICHEN...

Cosima Oesch
Jugendarbeiterin, Kinder- und Jugendarbeit im Raum Kerzers

„Einerseits wird es in Zukunft gesetzlich verankert sein, dass wir auch ein Angebot für Kinder gewährleisten müssen, und andererseits zeigt die Praxis, dass es durchaus Sinn macht, bereits mit Kindern der Unter- und Mittelstufe zu arbeiten."

Yvonne Lüdi
Praktikantin in Ausbildung (Soziale Arbeit, FH), offene Jugendarbeit Mühleberg/Frauenkappelen

„Die Arbeit mit Kindern ist eine wertvolle Bereicherung für unsere Arbeit mit Jugend-lichen. Es werden andere Kompetenzen von uns verlangt, wir werden gefordert und lernen Neues dazu."

János Gazdag
Fach- und Koordinationsstelle Dachverband für offene Arbeit mit Kindern in der Stadt Bern DOK

„Wenn man offene Arbeit mit Kindern in die offene Jugendarbeit integriert, profitiert die Jugendarbeit von einer viel besseren Präsenz in der Öffentlichkeit und kann besser legitimiert werden."

Reto Blaser
Leiter Kinder- und Jugendfachstelle Münchenbuchsee

„Unsere Geschäftsstelle hat sich entschieden, die Altersgruppe herabzusetzen, weil die Problemlage sich ja auch gegen unten verlagert hat. Mit dem gleichen Aufwand hat sich heute unsere Wirkung deutlich erhöht."

Simone Kleeb
Fachstelle Kinderhexe und Zaubermann

„Durch die Arbeit mit Kindern hat man einen direkten Kontakt zu den Eltern. Gegenseitiges Kennenlernen ist bereichernd und wirkt nachhaltig."

Roger Kislig
Jugendarbeiter, Jugendarbeit Schwarzenbach

„Mit stationären Angeboten für Kinder und Jugendliche am gleichen Ort muss man aufpassen, da es dazu führen kann, dass die Jugendlichen infolge "Kindergarten-effekts" sich von der Örtlichkeit distanzieren."

CHANCEN DER KOMBINIERTEN KINDER- UND JUGENDARBEIT - EIN PRAXISBERICHT

Stefan Ritz
Kinder- und Jugendbeauftragter der Stadt Dübendorf
Stellenleitung Kinder- und Jugendarbeit Dübendorf (KJAD)

Die Kombination der Kinder- UND Jugendarbeit eröffnet neue Chancen und ermöglicht einer Organisation sich neu zu positionieren. Als Nebeneffekt ergeben sich eine gute PR für die eigene Organisation und Nachhaltigkeit der Arbeitsstunden. Diese Chance gilt es zu packen und die Vorteile zu nutzen.

Öffentlicher Raum positiv besetzen

Wenn der KJADspielbus an einem Mittwochnachmittag auf die Pausenplätze der Primarschule kommt, herrscht Chaos und Hektik. Die Kinderaugen freuen sich auf drei Stunden Spielspass mit den Spielsachen und den Kinder- und JugendarbeiterInnen.

Der Kinderrat Dübendorf (siehe Interview) wünschte sich im Frühling 2008 mehr Spielmöglichkeiten und Spielplätze in Dübendorf. Weil ein Spielplatz sehr viel Geld kostet und planerisch erst in 3 - 5 Jahren umgesetzt werden kann, wählte die Kinder- und Jugendarbeit Dübendorf einen sehr pragmatischen Ansatz. Ein Kleinbus wurde beim Zivilschutz Dübendorf ausgeliehen, Spielmaterial eingekauft und die gute Vernetzung mit der Primarschule für die Bewilligung genutzt. Zwischen Mai und Oktober 2010 fanden an 12 Nachmittagen Spielanimationen mit zwei bis drei Begleitpersonen der KJAD statt. Mit durchschnittlich 30 – 40 Kindern pro Durchführung hat sich das Projekt KJADspielbus bereits etabliert.

Dieses Praxisbeispiel zeigt auf, dass in der Arbeit mit Kindern konkretes Handeln gefragt ist und keine monatelangen Planungen. Die Kinderanimation fordert ähnliche Fach- und Methodenkompetenzen wie die Jugendarbeit. Die Anknüpfungspunkte mit der Jugendarbeit ergeben sich bei Projekten oder altersübergreifenden Themen, z.B. Mädchen- oder Jungenarbeit, interkulturellen Projekten oder Medienarbeit. Immer wieder merken wir in unserer Arbeit, dass es mehr Sinn macht, bereits mit jüngeren Kindern zu arbeiten und dass dies zu mehr Nachhaltigkeit führt. Dies zeigte sich anlässlich einer Info- und Schulungsveranstaltung zum Thema „Neue Medien“ sehr deutlich. Es macht keinen Sinn, Eltern von OberstufenschülerInnen über „Facebook & Co“ zu informieren, wenn bereits 4.-KlässlerInnen ein Profil haben oder auf dem iPhone herumsurfen.

Eine wichtige Grundlage für die Kinderanimation ist die Theorie vom Inselmodell (Helga Zeiher 1983), welches besagt, dass sich Kinder- und Jugendliche in ihrem Sozialraum auf Lebensinseln aufhalten und die Räume dazwischen als Transportmittel benützen. Wie es auch Ulrich Deinet in seinem Artikel in der vorliegenden Ausgabe von InfoAnimation betont, hilft diese Theorie, den Blickwinkel der Kinder einzunehmen und entsprechend die "subjektiven Lebenswelten" bzw. das Setting (Rahmenbedingungen) von Aktionen oder Projekten anzupassen (Deinet, Seiten 4-7). Diese Grundsätze sind massgebend für die Entwicklung von Aktionen und Projekten mit Kindern: So folgt daraus, dass nicht die gleichen Methoden (Raumaneignung) von der Jugendarbeit in die Arbeit mit Kindern kopiert werden können.

Aus der Not heraus, versuchten die Kinder- und Jugendarbeiterinnen zu Beginn an einem Mittwochnachmittag im Jugendtreff einen Kindernachmittag anzubieten (klare Komm-Struktur). Nach einer Probephase und einem Zwischenfazit, entschied der Fachbereich Kinder direkt bei den Kindern vorbeizuschauen und entwickelte die Spielanimation im öffentlichen Raum (Geh-Struktur). Diese Projektanpassung wirkte sich sehr schnell auf die Anzahl der erreichten Kinder aus.

Künstliche Eingrenzung durch Zielgruppenvorgabe

In meiner ehemaligen Arbeitsstelle, als Leiter eines Quartier-Jugendtreffs in St. Gallen stellte ich fest, dass zwar Jugendliche in den Jugendtreff kommen, aber bereits 5.- und 6.Klässler den Wunsch haben, sich in einem Raum zu treffen oder den Jugendtreff zu besuchen. Die Zielgruppe war in diesem Quartiertreffpunkt strikt ab der ersten Oberstufe bis 18 Jahren. Deshalb war es nicht möglich, mit der Mittelstufe zu arbeiten. Diese Trennung ist aber künstlich und widerspricht der Arbeit mit Jugendlichen oder eben Teenagern. Die Kinder und Jugendlichen, die gerne in einen Jugendtreff gehen wollen, werden aus entwicklungspsychologischen Gründen immer jünger. Zudem haben sie die gleichen Bedürfnisse nach eigenem Raum im Quartier oder in der Gemeinde. Ein wichtiger Unterschied ist die Partizipationsmöglichkeit. Bei Projekten von Kindern muss man die Zielgruppe früher vor Enttäuschungen und Gefahren schützen. Jedoch ist eine hohe Partizipation wichtig und die Ideen müssen direkt von der Zielgruppe kommen.

Einfach mal beginnen - Ressourcenfrage

In der Jugendarbeit werden immer wieder Stimmen laut zu fehlenden Ressourcen (Arbeitsstunden & Budget) für die Kinderanimation. Zudem besteht die Angst, diese Zusatzarbeit mit den gleichen Stellenprozenten durchführen zu müssen. Diese Angst ist nicht unbegründet und verständlich.
Selbstkritisch muss man sich überlegen, ob beispielsweise 120 Stellenprozente für einen Jugendtreff sinnvoll sind, wenn nur eine kleine Gruppe (Stammgäste) davon profitiert. Aus der Sicht der Kinder- und Jugend-Organisation müssen zwingend ein bis zwei Schwerpunkte gesetzt werden. Zudem sollte man auf Trends oder Strömungen achten und spontan Aktionen oder Projekte umsetzen. Es macht wenig Sinn, einen Jugendtreff mit drei Öffnungszeiten zu führen, wenn immer wieder die gleichen 20 Stammjugendlichen auftauchen.
Ein Ansatz wäre, die Öffnungszeiten zu reduzieren und z.B. den Mittwochnachmittag nur für Cliquenräume (autonome Nutzung) zur Verfügung zu stellen. Dadurch reduziert sich die Präsenzzeit in der Jugendarbeit markant, was hilft, Ressourcen und Arbeitsstunden für die Kinderanimation freizugeben.

In der Kinder- und Jugendarbeit lohnt es sich, mit einem kleinen Projekt (Stundenentschädigung oder 20%-Pensum) zu beginnen und aufzuzeigen, ob Nachfrage vorhanden ist. Erst in einem zweiten oder gar dritten Schritt können befristete Stellen oder gar eine Stellenerhöhung beantragt werden. Die Erfahrung zeigt, dass es zu keinen Stellenerhöhungen kommt, wenn kein Bedürfnisnachweis vorhanden ist.
Dieser Nachweis kann in einer Pilotphase erbracht werden und im Zusammenhang mit einem Gesamtkonzept oder Strategiepapier zum Erfolg führen.

Die Veränderung und neuen Bedürfnisse an den Jugendtreffs von heute muss die Kinder- und Jugendarbeit ernst nehmen und sich anpassen. Das Schlimmste wäre (aus Sicht der Berufshaltung), wenn ein Jugendtreff an seinem Konzept festhält oder gar aufsuchende Jugendarbeit betreibt, mit der Grundüberlegung, dass die Besucherzahlen vom Jugendtreff wieder ansteigen. Dieser Weg führt mittelfristig zu keinem Erfolg.

In Dübendorf stellte die KJAD im 2002 fest, dass die Arbeit mit Kindern zwingend ausgebaut werden müsste. Verschiedene Kinder fragten die Jugendarbeiter an wegen Spielmöglichkeiten. Auch durch Kontakte mit den Primarschulen entstanden Schul- oder Freizeitangebote. Die Möglichkeit mit dieser Zielgruppe zu arbeiten bestand, weil es in Dübendorf seit 2000 eine Kinder- und Jugendbeauftragte gab.

In einer ersten Phase realisierte man einfache Projekte und Aktionen mit Kindern und stellte 2003 eine befristete Kinder- und Jugendarbeiterin zu 20 Stellenprozenten an für die Koordination im Kinderbereich. Später wurden die Stellenprozente definitiv eingeführt und ständig ausgebaut. Seit 2008 haben wir rund 70 Stellenprozente für Kinderanimation und Projekte inkl. Begleitung des Kinderrats. Der Stellenpool wird laufend auf die Bedürfnisse der Zielgruppe ausgerichtet und es wird mit Projektmitarbeitern gearbeitet. In Zukunft werden wir den Fachbereich Kinder weiter ausbauen, weil die frühe Kontaktaufnahme mit der Zielgruppe mittelfristig zu nachhaltiger Kinder- und Jugendarbeit führt (siehe Interview Streetwork).

Positive Lobbyarbeit und Kinder-Energie

„Wer kann denn gegen Kinder sein?“

Die Kinder haben im Gegensatz zu den Jugendlichen in der Gesellschaft ein positives Image und sind die Zukunft unseres Landes. Diesen Effekt muss die Kinder- und Jugendarbeit für sich nutzen und damit gute Lobbyarbeit machen für Ihre Anliegen und Projekte. Die Kinder sind zudem sehr begeisterungsfähig und bei Aktionen und Projekten schneller dabei als Jugendliche. Dieser Unterschied ist klar entwicklungspsychologisch zu erklären, ferner unterstützt das Umfeld der Kinder diese Dynamik.

In Dübendorf arbeiten wir seit 2008 mit einem Kinderrat und versuchen sehr hohe Partizipation zu ermöglichen. Es ist kein Kinderparlament (ohne politisches Ziel), jedoch verwaltet der Kinderrat ein Budget von 5000.- Fr in eigener Kompetenz. Dieses Geld wird einmal pro Jahr von der Jugendkommission zugesprochen. Dadurch entstehen viele neue Aktionen und Projekte, welche direkt von den Kindern kommen und deshalb am Puls der Zielgruppe sind.

Nachhaltige Kontakt- und Beziehungsarbeit

Der Vorteil in der Kombination Kinder- und Jugendarbeit liegt klar in der konkreten Kontakt- und Beziehungsarbeit. In Dübendorf sind die Kinder, die den KJADspielbus kennen, vertraut mit dem KJAD-Logo. Zudem haben sie Kontakt zu den Kinder- und Jugendarbeitenden und kennen diese. Viele nehmen auch an Projekten und Aktionen im Kinder- und Jugendhaus Galaxy teil.
Die Kontakte und Beziehungen wachsen und werden in der Oberstufe in einem anderen Fachbereich (Jugendtreff, Streetwork oder Jugendkultur) weiter gepflegt. Ein sehr gutes Bespiel ist der Girlstreff für Mädchen ab der 5. Klasse. Dies ist in einer Oberstufe nur viel schwerer umzusetzen, wegen den Interessen der Schülerinnen.

Die mobile Kinder- und Jugendarbeit (Streetwork) arbeitet am Mittwochnachmittag mit Kindern und baut erste Kontakte zu ihnen auf. Diese Kontakte können einfacher geknüpft werden, denn Kinder in der Unter- und Mittelstufe gehen völlig unbeschwert auf die StreeworkerInnen zu. In Aktionen und Projekten entstehen tiefere Kontakte oder gar Beziehungen. Dies ergibt die Möglichkeit, die Kinder und späteren Teenager in ihrer Entwicklung zu erleben. In der Oberstufe hilft diese Kontakt- und Beziehungsarbeit beim Vertrauen der Jugendlichen zur mobilen Kinder- und Jugendarbeit. In dieser Phase der Pubertät, können die StreetworkerInnen dank den früheren Erfahrungen und Erkenntnissen besser auf die Jugendlichen zugehen und sie in einem Beratungs- oder Coachinggespräch unterstützen. Als Nebeneffekt ergibt sich eine sehr spannende und abwechslungsreiche Arbeit mit Kindern und Jugendlichen für die mobile Kinder- und Jugendarbeit. Zudem können Aktionen und Projekte im Präventionsbereich durchgeführt werden.

Fazit

Dank der Arbeit mit Kindern ergeben sich neue Arbeitsfelder und die positive Wirkung der Zielgruppe Kinder ermöglicht es, Berge zu versetzen. Yes we can. Ja zur Kinderanimation!

Fachliteratur

- *Deinet, U., Sturzenhecker, B. (Hrsg.). (2005). Handbuch Offene Kinder- und Jugendarbeit: VS Verlag für Sozialwissenschaft*
- *Das neue Gesamtkonzept KJAD 2010 kann ab Februar 2011 als Download von der Webseite www.kjad.ch heruntergeladen werden.*

Kinder- und Jugendarbeit Dübendorf

- *24`500 Einwohner / 4`600 Personen der Zielgruppe (20%)*
- *Allgemeine Abteilung / Bildungsvorsteherin*
- *420 Stellenprozente*
- *Arbeitsschwerpunkt: Lebensgestaltung*
- *6 Teilzeitstellen, 3 Projektmitarbeitende, 1 Praktikant*
- *Vier Fachbereiche: Kinder, Treff Galaxy, Streetwork, Jugendkultur*

Infos unter www.kjad.ch

KURZINTERVIEW MIT ANINA GUMPP

dipl. Sozialpädagogin, Fachbereich Streetwork, Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Dübendorf

DOJ : Wie geht das Streetwork-Team in Dübendorf mit der doppelten Aufgabe um, gleichzeitig Kinder und Jugendliche zu erreichen?

Anina Gumpp: Wir teilen uns die Einsatzzeiten auf, vormittags und vor allem nachmittags sind wir oft auf Schulhausplätzen unterwegs und verbringen unsere Zeit mit Kindern und jüngeren Jugendlichen. Abends bezieht sich unsere Arbeit vorwiegend auf ältere Jugendliche und junge Erwachsene. Die grosse Spannweite der Altersgruppen (7 – 22 Jahre), ist für uns eine sehr willkommene und angenehme Abwechslung, welche auch als Ausgleich dient.

Wie spielt sich der Beziehungsaufbau zu den Kindern im Streetwork ab und welche Vorteile hat es, bereits im frühen Alter den Kontakt herzustellen?

Wir erleben Kinder als sehr offen und unvoreingenommen, mit ihnen kommen wir schnell in Kontakt und können Beziehungen einfach aufbauen. Die erstellten Kontakte und aufgebauten Beziehungen zu Kindern, welche unserer Empfindung nach um einiges begeisterungsfähiger und für vieles einfacher zu motivieren sind als Jugendliche, erleichtern unsere Arbeit um einiges.
Dank der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen können wir auch deren Entwicklung beobachten und miterleben. Als Kinder lernen Sie uns kennen und kommen dann bereits mit ihren Anliegen zu uns, was heisst, dass sie uns in ihrer nicht immer ganz einfachen Teenager-Zeit nicht erst suchen und kennen lernen, geschweige denn, das Vertrauen zu uns aufbauen müssen, nein, die Beziehung zu uns besteht bereits.
Die Vernetzung erweitert sich um die Primarstufe (Schulleitende, Lehrpersonen und Schulsozialarbeitende) und fordert einen regen Kontakt und Austausch.
Zum Bedürfnis der Kinder möchte ich gerne noch erwähnen, dass wir beim letzten Mädchentreff während drei Stunden sechzig Mädchen (5. und 6. Klasse) zu Besuch hatten! Stellen Sie sich mal die positive Auswirkung auf unsere spätere Arbeit mit diesen Mädchen vor…

KURZINTERVIEW
MIT NINA MEIER

Kinder- und Jugendarbeiterin, Bereich Kinder,
Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Dübendorf

DOJ : Der Kinderrat von Dübendorf erlaubt 8- bis 12-jährigen, Projekte für Kinder zu verwirklichen. Wie viele Kinder werden von einem solchen Gremium und dessen Projekten erreicht?

Nina Meier: Grundsätzlich richtet sich der Kinderrat an alle Kinder aus Dübendorf zwischen 8 und 12 Jahren, die Interesse haben, Dübendorf zu verändern und mitzugestalten. Projekte des Kinderrats entstehen entweder aus Ideen des Rates selbst oder aus Anträgen an denselben. In den Dübendorfer Schulhäusern sind Briefkästen deponiert, in welche die Kinder Wünsche, Projektideen oder Anregungen einwerfen können. Der Kinderrat versucht dann, die Wünsche und Ideen in geeignetem Rahmen umzusetzen. Ausserdem setzt sich der Kinderrat neu ein Jahresmotto, nach welchem er die Projekte ausrichtet (dieses Jahr „Spass und Fröhlichkeit"). So werden je nach Projekt unterschiedliche Interessen und Vorlieben angesprochen, weswegen die Teilnehmerzahl an einem Projekt nicht vorausgesagt werden kann. Prinzipiell richtet sich das Angebot aber an alle Interessierten.

Kann ein Kinderrat die Partizipation von Kindern und Jugendlichen in der Gemeinde ganz allgemein fördern oder sind in erster Linie die wenigen, die im Rat tätig sind, dafür sensibilisiert?

In erster Linie profitieren die Kinderratsmitglieder von der ihnen ermöglichten Partizipation. Sie können Erfahrungen im Organisieren und Planen sammeln und üben sich durch gemeinsame Entscheide und Kompromisse in Demokratie. Der Kinder- und Jugendarbeit Dübendorf (KJAD) ist es ein Anliegen, Kinder und ihre Wünsche ernst zu nehmen. Nach diesem Leitsatz arbeitet auch der Kinderrat, und ermöglicht den Kindern aus Dübendorf, Gehör zu finden. Dies bedingt natürlich, dass die Kinder aus Dübendorf ihre Anliegen zu platzieren wissen. Mit Pausenplatzaktionen sind die Briefkästen eingeweiht worden, und jährlich stellt der Kinderrat sein Schaffen mit einem Projekt vor. In Zukunft wird es ein Ziel sein, dem Rat mehr Gewicht in Dübendorf zu verleihen. Als Beispiel kann die Vernetzung mit Politikern oder Schulen genannt werden. Davon verspricht sich der Rat, immer mehr Kinder anzusprechen und einzubinden, mit dem Ziel, möglichst vielen Kindern die Partizipation nahe zu bringen.

L'ANIMATION ENFANCE, UNE PLUS-VALUE POUR LE TRAVAIL DE JEUNESSE À DÜBENDORF ZH

Stefan Ritz, responsable des questions de l'enfance et de la jeunesse à Dübendorf (24'500 habitants, canton de Zürich) se base sur les expériences pratiques dans sa commune pour relever les enjeux et les avantages d'une offre d'animation combinée, pour les enfants et les jeunes.

Le besoin d'intégrer les tranches d'âges plus jeunes dans l'offre existante de l'animation jeunesse a été reconnu et traduit en projets concrets à Dübendorf depuis le début des années 2000. Un Conseil des enfants (voir interview N. Meier) a été créé, offrant aux enfants la possibilité de s'exprimer, de récolter des idées grâce à des boîtes aux lettres installées dans les écoles, de concevoir des projets et de gérer un budget annuel de 5'000.-. Il en a déjà résulté de nombreuses réalisations adressées aux enfants, comme le mini-bus qui se déplace d'une cour d'école primaire à l'autre pour proposer des animations ludiques les mercredis après-midi pour une moyenne de 30 à 40 enfants. L'animation de rue pour les enfants (interview A. Gumpp) fait aussi partie des mesures prises pour renforcer le lien avec les plus jeunes. Elle permet de créer le contact avec eux très tôt, de suivre leur développement vers l'adolescence et de créer une relation de confiance qui permet d'inscrire le travail des animateurs dans la durée.

Le fait de s'ouvrir davantage aux enfants répond simplement, selon S. Ritz, à un besoin qu'on observe un peu partout : celui du rajeunissement de la population qui s'intéresse aux centres d'animation et à leur offre. Les structures doivent évidemment opérer quelques changements, notamment au niveau des horaires et du personnel. S. Ritz suggère de limiter les heures d'ouverture pour l'accueil libre et de créer ainsi des plages de disponibilité pour l'animation avec les enfants. Il conseille aussi de commencer par un projet pilote de petite envergure pour sonder la demande. La preuve d'un besoin permet ensuite d'appuyer plus efficacement une demande pour des ressources supplémentaires.

Un autre aspect positif de l'ouverture de l'animation aux enfants se ressent au niveau des relations publiques. L'image positive que le public et les partenaires ont des enfants peut aider les travailleurs de l'enfance et de la jeunesse à défendre plus efficacement leurs intérêts et leurs projets, estime S. Ritz.

L'ANIMATION SOCIO-CULTURELLE DÈS 3 ANS

Entretien avec Christelle Joly et Cordélia Held, animatrices socioculturelles au Centre de Rencontre et d'Animation de Renens CRA

En trente cinq ans d'existence, le CRA de Renens a toujours adressé son offre d'animation aux enfants et aux jeunes. Chaque équipe d'animation mitonne sa propre recette pour rendre la plus fructueuse possible cette coexistence entre groupes d'âges différents au sein d'une seule et même institution. Christelle Joly et Cordélia Held misent, elles, sur le décloisonnement des lieux et la rencontre entre les secteurs d'activité. Leur but : répondre aux besoins les plus divers dans cette commune voisine de Lausanne, où une centaine de nationalités sont représentées et plus de la moitié des 20'000 habitants est d'origine étrangère.

DOJ-AFAJ : A partir de quel âge les enfants peuvent-ils venir au CRA et en quoi consiste l'offre qui leur est adressée ?

Christelle Joly, Cordélia Held : Notre public cible a entre 3 et 18 ans, mais le public véritablement touché par nos activités est beaucoup plus large. Pour répondre au mieux aux différents besoins de la population, le CRA a cherché à développer un programme pluriel, comme une multitude de portes d'entrée possibles. Nous offrons des espaces d'accueil libre, mais aussi beaucoup d'activités sur inscription, autant pendant les vacances scolaires qu'en dehors des périodes de vacances. A chacun de trouver l'offre qui lui convient, en fonction de son âge, de ses envies et ses besoins spécifiques.
Le CRA est probablement le seul centre de la région à proposer des activités aux enfants dès 3 ans tout au long de l'année. Pour les tout petits, en âge préscolaire, nous proposons le "Mini-club", ouvert trois matins par semaine pour une vingtaine d'enfants sur inscription. C'est une façon de mettre l'animation socioculturelle au service de la petite enfance. Les enfants bénéficient d'un espace de socialisation, de jeu, d'ateliers, d'expression corporelle ainsi que de sorties. Ensuite, dès 6 ans, les enfants peuvent venir les mercredis après-midi, sans inscription, pour des ateliers créatifs, sports collectifs et autres surprises. Les enfants s'habituent donc très tôt au lieu, à son personnel et à nos divers secteurs d'activité. Dès 8 ou 10 ans, ils pourront participer à la plupart des ateliers ouverts aussi aux ados : théâtre, break dance, création d'habits et costumes, etc. Nous proposons également une formule d'animation de quartier, entre avril et octobre, qui vise à créer le contact avec des enfants qui vivent plus loin du centre. Ces "quartiers de l'amitié", bien que destinés avant tout aux

5-12 ans, rassemblent toutes les tranches d'âge, des bébés aux grands-parents.
Enfin, les vacances et les manifestations qui rythment l'année du CRA, sont l'occasion de proposer des activités qui sortent de l'ordinaire. Les "centres aérés", ces sorties ou animations d'une journée pour les 6-12 ans pendant les vacances, rencontrent un grand succès. Et lors des fêtes, qui répondent clairement à une approche participative, les différentes tranches d'âge se retrouvent et se font découvrir mutuellement leurs activités au sein du CRA.

Dans une partie des activités du CRA, les classes d'âge sont donc séparées, mais il existe aussi des moments en commun. Qu'en est-il du personnel, des lieux et des horaires, sont-ils distincts selon l'âge du public ?

Le personnel est le même pour toutes les tranches d'âge. Actuellement nous sommes trois animatrices et un stagiaire. Chacune d'entre nous porte la responsabilité d'un ou plusieurs domaines de référence bien précis, mais nous sommes toutes capables de travailler avec l'ensemble des populations de 3 à 18 ans, ce que nous faisons aussi concrètement. Il faut préciser qu'à l'exception du "Mini-club" et des "accueils" et "accueils +", que nous animons entièrement nous-mêmes, toutes les activités du centre sont réalisées en collaboration avec des moniteurs-rices et intervenants-es extérieures.
Au niveau des lieux, nous avons entrepris un effort de décloisonnement. Alors qu'ils étaient clairement différenciés par le passé (à chaque tranche d'âge son étage), l'équipe actuelle privilégie l'ouverture. On a observé que les groupes qui fréquentent notre centre ont tendance à s'approprier l'espace qui leur est destiné et à réagir assez vigoureusement lorsque d'autres s'y immiscent. Pour éviter que l'appropriation par un groupe implique l'exclusion des autres, nous avons introduit plus de perméabilité entre les espaces et les secteurs d'activité. Chaque activité dispose d'un espace pour soi, aménagé en fonction des besoins, mais les enfants et les jeunes sont amenés à naviguer entre ces espaces, histoire de s'identifier au centre dans son ensemble et en tant que lieu commun.
Les horaires, quant à eux, sont clairement distincts. A chaque secteur d'activité son horaire et vu le nombre limité d'animatrices, nous ne pouvons pas être là pour tous en même temps. Il y a cependant plusieurs manifestations au cours de l'année où tous les secteurs sont invités à participer et à se rencontrer. L'expérience montre que le lien entre les groupes et les tranches d'âge se crée plus facilement dans le cadre de ces fêtes ou manifestations collectives où chacun peut apporter une contribution et se sent valorisé dans ce qu'il sait faire. Les enfants, par exemple, s'occuperont de la déco, alors que les jeunes d'un atelier prépareront le repas et que d'autres présenteront un spectacle. Tout le monde est invité à ces événements que nous appelons "intersecteurs", y compris les parents, proches, moniteur-rices, etc. C'est dans ces moments là que la vie du CRA, c'est-à-dire de toutes les populations qui le fréquentent, s'exprime pleinement.

Quels avantages ou inconvénients voyez-vous dans cette combinaison étroite entre l'offre pour les enfants et celle pour les jeunes ?

A travers les fêtes dont nous venons de parler, par exemple, chaque groupe voit ce qui se fait d'autre au CRA. Les fêtes contribuent à donner à notre public une vision transversale de l'animation en ville de Renens. Chacun-e y découvre de nouvelles possibilités qui pourraient aussi l'intéresser. Dans ce sens, créer le lien dès l'âge préscolaire et pas seulement à partir de 12 ans est une richesse pour l'animation.
Pour le centre, un autre avantage important réside dans le fait que le travail avec toutes ces tranches d'âge permet de connaître l'entourage plus large des enfants et des jeunes.
Le fait que l'équipe d'animation soit la même pour les divers secteurs d'activités contribue aussi au décloisonnement que nous cherchons. Les enfants et les jeunes ont vite fait de tous-tes nous connaître et passent assez facilement d'une offre à une autre. Ils auront donc en général moins tendance à s'identifier à leur seul groupe et à vouloir se démarquer des autres.
Mais il y a aussi des inconvénients lorsqu'on essaie de jongler avec autant d'offres différentes dans un espace limité. Les jeunes s'approprient facilement les lieux. Ils se sentent donc parfois rejetés, par exemple lorsqu'ils viennent pour profiter de l'accueil libre, mais se voient refuser l'accès au centre parce que les locaux sont utilisés pour une activité sur inscription. La cohabitation est à la fois un avantage, car elle pousse à apprendre à partager, et un inconvénient dans le sens où elle peut générer des tensions. Nous perdons probablement une partie de nos utilisateurs à cause du caractère plutôt structuré de notre offre et des secteurs clairement identifiés et distincts.
A force de se côtoyer de si près, un autre problème est que les groupes ont parfois tendance à perpétrer de manière rituelle certaines attitudes qu'ils ont observées chez les autres. En passant dans le groupe des plus grands, les enfants adopteront par exemple le même comportement que ceux qui les ont précédés, plus provocateurs par exemple.
Une palette d'activités variées pour un large public cible n'est pas simple à gérer. Mais cela correspond aux besoins que nous pouvons observer et fait partie intégrante de la mission que nous confie la commune. Une partie de nos animations et manifestations existent d'ailleurs depuis la création du CRA, il y a 35 ans. L'ouverture sur toutes les classes d'âge, des petits enfants aux jeunes adultes, fait pleinement partie de l'identité du CRA.

Pour en savoir plus sur le CRA et télécharger le programme : www.cra-renens.ch

EIN KINDER- UND JUGENDTREFF FÜR 3- BIS 18-JÄHRIGE

In Renens, einer Nachbargemeinde von Lausanne, wo über hundert Nationalitäten vertreten sind und mehr als die Hälfte der 20‘000 Einwohner Ausländer sind, betreibt ein kleines Team den Jugendtreff CRA (Centre de rencontre et d’animation). Hier gehört die Öffnung für die unterschiedlichen Altersgruppen vom Vorschulalter bis zur Mündigkeit zur Tradition.

Im Gespräch erklärten Christelle Joly und Cordélia Held (beide soziokulturelle Animatorinnen beim CRA) dem DOJ, wie sie sich mit einem vielfältigen Angebot bemühen, den unterschiedlichen Realitäten und Bedürfnissen in der Gemeinde gerecht zu werden. Kinder ab 3 Jahren können schon vom Angebot der soziokulturellen Animation profitieren, sei es im Treff oder in den Quartieren, wo das Team jeden Mittwochnachmittag von April bis Oktober präsent ist. Mit 6 Jahren haben sie die Möglichkeit an offenen Nachmittagen teilzunehmen und ab 8 steht ihnen ein abwechslungsreiches Angebot von gestalterischen, sportlichen und spielerischen Workshops, Kursen oder Ausflügen zur Verfügung. Ein wichtiger Teil des Programms des CRA besteht aus strukturierten Aktivitäten, wofür eine Anmeldung nötig ist und bei denen auch meistens externe HelferInnen mitarbeiten. Für die anderen, frei zugänglichen Aktivitäten müssen genaue Zeitfenster eingerichtet werden. Diese Vielzahl von Aktivitäten in einem beschränkten Raum und mit vier MitarbeiterInnen anzubieten sei eine komplexe Aufgabe, meinen Christelle und Cordélia. Haben sich Jugendliche den Ort angeeignet, so stehen sie ungerne vor einer geschlossenen Türe, weil gerade ein Workshop mit Kindern die Räumlichkeiten besetzt. Ein Teil der Benutzer geht wahrscheinlich so auch verloren. Es wurde auch beobachtet, dass Kinder auf eine rituelle Art und Weise bestimmte Haltungen, z.B. provokative Verhalten, von den älteren nachmachen, vor allem dann, wenn für sie die Zeit gekommen ist, der oberen Altersgruppe beizutreten.

Das jetztige Team nutzt diese Situation aber auch bewusst, um die Beziehung zwischen den verschiedenen Benutzergruppen zu stärken. Die Räumlichkeiten des CRA werden zum Beispiel nicht strikte nach Altersgruppe getrennt, sondern abwechslungsweise von allen benutzt, was sich positiv auf den gegenseitigen Respekt auswirkt. Auch das Team teilt sich die Altersgruppen nicht auf. Jede/r ist zwar für bestimmte Bereiche zuständig, aber alle haben die Gelegenheit mit sämtlichen Benutzergruppen zu arbeiten. Dass die Kinder sehr schnell das gesamte Team kennen, erleichtert ihnen später den Übergang von einem Angebot zum anderen. Bei den partizipativ gestalteten jährlichen Festen und Anlässen, die im CRA stattfinden, kommt das Treffleben besonders gut zum Ausdruck. Kinder, Jugendliche, aber auch ihre Angehörigen und das erweiterte Team von HelferInnen werden eingeladen. Jeder beteiligt sich, zeigt somit, was er im Treff macht und lernt, und schenkt auch den anderen seine Aufmerksamkeit. Dieser Austausch ist laut den Animatorinnen eines der wirksamsten Mittel, Verbindungen zwischen unterschiedlichen Benutzergruppen herzustellen.

ENTRE ANIMATION JEUNESSE ET ANIMATION ENFANT, LE RÔLE DE L'ANIMATEUR SOCIOCULTUREL

Alexandra Rubin
animatrice FASL à l'Association de quartier de Prélaz AQP, Lausanne

L'association de quartier : relais des habitants et lieu de rencontre

Dans le cadre de la Fondation pour l'animation socioculturelle lausannoise FASL, chaque centre développe son propre programme d'animation en relation avec les besoins et les envies des habitants concernés. Le quartier de Prélaz a vu naître, en 2005, l'association de quartier de Prélaz AQP, d'abord active uniquement à l'extérieur, puis dès 2009 également dans un centre avec son équipe d'animation professionnelle. Le parcours de cette association et du Centre de Prélaz, dernier né des centres d'animation socioculturelle lausannois, est présenté ici sous l'angle de la convergence entre les besoins et intérêts des groupes d'utilisateurs d'âges différents.

Les buts de l'AQP sont de développer la qualité de vie des habitants, de créer et renforcer les liens sociaux entre les habitants et d'être un interlocuteur pour les autorités. Pour atteindre ces buts, l'association gère en priorité un lieu de rencontre, développe et organise des activités à l'attention des enfants et des jeunes du quartier, favorise les relations interculturelles et intergénérationnelles, et stimule la participation des habitants de tous âges en soutenant leurs initiatives. La cohabitation entre les différentes catégories d'âge, et en particulier entre enfants et jeunes, constitue donc un enjeu central auquel l'association de quartier peut apporter une contribution créative.

Première étape : l'animation hors-murs

Ne disposant pas de locaux, l'AQP a, dans un premier temps, principalement déployé ses activités à l'extérieur en organisant diverses manifestations pour rythmer l'année dans les espaces publics du quartier : tournoi de foot, bonhomme hiver, soupe à la courge pour Halloween, vide grenier, chasse aux œufs, fête de quartier à l'occasion de l'assemblée générale. Ces événements permettent de créer des occasions concrètes de rencontre entre les différentes populations du quartier et de favoriser les liens intergénérationnels, en mêlant petits et grands autour d'une même activité. A ces manifestations sont venues s'ajouter des présences de l'équipe d'animation sur les places de jeu. Une "malle de jeux" a été constituée, facilement déplaçable d'un lieu à l'autre du quartier avec des jeux pour les petits et les plus grands ainsi qu'une caisse avec du matériel promotionnel sur l'offre socioculturelle de la ville de Lausanne. Une collaboration avec les autres organisations présentes dans le quartier, les commerçants, etc. s'est également mise en place, notamment autour des diverses manifestations organisées tout au long de l'année.

Les activités proposées par l'équipe de l'AQP aux enfants, telles que les jeux et les bricolages, ont toujours été clairement adressées aux familles. Les parents sont invités à participer et contribuent en offrant le goûter par exemple. A travers les activités hebdomadaires, les enfants et leurs familles sont impliqués dans la préparation des diverses manifestations, ils créent des décorations, confectionnent des costumes ou fabriquent des marionnettes pour un spectacle.

L'absence de locaux a aussi poussé les animateurs à aller à la rencontre des adolescents. Un bar mobile s'est notamment ouvert les vendredis soirs, avec des boissons, divers snacks et du thé chaud en hiver. Les échanges autour de ce bar ont permis d'apporter un soutien concret aux jeunes dans leurs démarches socioprofessionnelles ou la réalisation de projet selon leurs envies.

Cette approche hors-murs suppose donc une certaine "errance" dans l'espace public à la rencontre des différentes populations du quartier. Dans ce contexte, l'équipe d'animation a vite été confrontée à la difficulté de maintenir des espaces et des activités distinctes selon les tranches d'âge. En effet, les "permanences ados", par exemple, pouvaient attirer beaucoup d'enfants entre 7 et 11 ans qui avaient alors tendance à accaparer les animateurs et les empêcher, à ce moment là, de se consacrer aux jeunes de 13 -18 ans. De même, les jeunes qui demandent des espaces pour jouer au ballon, peuvent représenter un danger pour les plus petits ou les personnes âgées si toutes ces populations se trouvent dans un même espace. Alors que les jeunes revendiquent "leur droit de cité" dans l'espace public, les adultes réclament le calme et craignent les rassemblements des jeunes en bandes ou se plaignent des déprédations de l'espace public. Au final, ces intérêts parfois divergeant ou contradictoires permettent à l'équipe d'animation de se familiariser avec les différentes perceptions de l'espace public en fonction des âges et de mieux saisir, sentir, la vie du quartier.

L'ouverture d'un centre d'animation tout public

L'ouverture du Centre de quartier en 2009 a permis d'élargir l'offre d'animation et de centraliser les activités de l'AQP. Les locaux améliorent la visibilité de l'association dans le quartier ce qui favorise la confiance des parents et rend les animateurs plus accessibles pour les habitants de tous âges. Ils correspondent mieux aux besoins des jeunes et permettent de leur proposer des permanences d'accueils hebdomadaires.

Malgré les contraintes déjà observées dans l'expérience hors-murs, l'AQP a poursuivi ses efforts dans le sens d'une offre d'animation tout public. Le fait de s'adresser à un large public cible et de connaître des personnes d'âges différents, souvent au sein d'une même famille, permet aux animateurs de mieux comprendre les difficultés et les points de vue de chacun et d'avoir un rôle de charnière entre les générations. En accompagnant les habitants à travers les différents âges de leur vie, l'équipe d'animation crée la possibilité de stimuler, au niveau individuel, les compétences des usagers, de les soutenir dans leur réalisation personnelle et de renforcer l'estime de soi et l'appartenance sociale. A un niveau plus collectif, cela permet de favoriser les projets communs et un esprit de solidarité.

L'une des difficultés de l'animateur est bien de pouvoir rester neutre pour entendre les envies de chacun sans prendre parti pour l'un ou l'autre, tout un créant des relations vraies et authentiques avec tous. Ceci dans le but d'être en mesure de jouer le cas échéant un rôle de médiation.

L'intérêt de la cohabitation …

Pour les professionnels, il y a un intérêt non négligeable à voir grandir les enfants. L'animateur peut ainsi mieux appréhender la situation familiale d'un jeune, créer des liens avec les fratries, faire connaissance avec les parents avant que leurs enfants n'entrent dans l'adolescence et continuer de soutenir les jeunes lorsqu'ils entrent dans la vie active. Si l'échange entre plus petits et plus grands peut être riche d'entraide, cela pose aussi la question de la cohabitation pour que chacun y trouve son compte.

…et ses limites

En effet, pour les plus jeunes, ce n'est pas toujours facile de s'imposer face aux grands qui les empêchent parfois d'accéder aux différents jeux. En outre, l'influence négative que peuvent avoir certains adolescents en difficultés sur les enfants doit être prise en considération. Les conduites à risques comme la consommation d'alcool ou des comportements agressifs et violents peuvent troubler et faire peur aux plus jeunes. Dans ce sens, le rôle des animateurs consiste à veiller à l'équité dans l'utilisation des espaces et des jeux à disposition. Il peut être nécessaire d'intervenir lorsqu'un plus petit se fait prendre sa place, mais à l'inverse, l'attitude positive des grands doit aussi être encouragée : ils peuvent montrer l'exemple, initier les enfants à certains jeux ou les sensibiliser aux règles du groupe. Pour éviter que les petits soient confrontés, par exemple, à des jeunes alcoolisés, des tranches horaires ont été définies où les moins de 12 ans n'ont pas accès au centre.

Nous constatons que les petits sont souvent confiés à la garde des plus grands par les parents. Or, autant les uns que les autres ont aussi droit à leurs espaces de liberté et d'autonomie pour sortir de cette relation parfois contraignante de garde et de surveillance au sein de la fratrie. Les animateurs interviennent d'une part en délimitant des moments d'accueil réservés aux jeunes à partir d'un certain âge, par exemple après 19h30. D'autre part ils prennent la responsabilité de l'encadrement des plus petits, leurs proposent des activités spécifiques et expliquent clairement à leurs grandes sœurs et grands frères qu'ils sont libérés de la garde et peuvent se consacrer aux activités avec leurs pairs.

Pendant la saison froide (de novembre à avril), les salles de gym du collège de Prélaz sont ouvertes les dimanches après-midi pour des activités sportives avec les jeunes du quartier. Ces activités sont encadrées par des moniteurs spécialisés, par exemple en foot ou en parkour (Yamakasi), et supervisées par l'équipe d'animation. Ces espaces sont dédiés aux jeunes de plus de 12 ans mais intéressent aussi vivement les enfants qui cherchent toujours à y entrer aussi. Les activités proposées pouvant être trop risquées pour les plus jeunes, il n'est pas possible de les accueillir en même temps. Ici encore se présente la difficulté de délimiter des espaces à l'attention de tranches d'âges spécifiques. Cela demande aux animateurs de pouvoir expliquer le sens de ces délimitations et de fournir une information claire et régulière sur l'offre disponible en fonction des âges. Pour avoir un minimum de contrôle sur l'âge des usagers, un système de cartes de membres a été mis en place. Des cartes de couleurs différentes permettent de reconnaître les moins de 12 ans, les 12-18 ans et les plus de 18 ans.

En termes d'horaires, l'équipe d'animation et le comité continuent de s'interroger sur la formule idéale qui permet à chacun de trouver son espace, qui offre aussi l'occasion du mélange des âges et qui soit facilement accessible pour le public afin que ce dernier puisse effectivement investir les espaces proposés selon l'horaire défini. Cela suppose un horaire simple, régulier et lisible par tous, et aussi que les plages proposées correspondent aux besoins et demandes des différents publics.

Malgré les locaux, rester itinérant

Avant de disposer de ses propres locaux, l'AQP a utilisé les salles des autres structures du quartier, par exemple la salle fitness de l'association Sport'ouverte (structure qui propose des activités sportives à des personnes toxicodépendantes et marginalisées) pour des cours de danse, les locaux des APEMS (accueil pour écoliers en milieu scolaire) pour proposer des bricolages aux enfants ou encore les salles de paroisses pour les réunions du comité. Cela a largement contribué à renforcer les liens avec les acteurs sociaux du quartier et a facilité la mise en place de projets communs. Dans l'optique de maintenir ces liens et de rester visible dans le quartier, l'équipe d'animation continue d'investir plusieurs lieux du quartier, notamment les bistrots du coin pour tenir ses colloques hebdomadaires. Cet « aller vers » permet de rencontrer les habitants qui ne viendraient pas spontanément dans les locaux du Centre de quartier et de faire connaître les activités du centre.

L'animateur, travailleur du lien

Finalement, que ce soit auprès des enfants, des jeunes ou des adultes, l'animateur est un travailleur du lien. Il propose un programme d'activités qui donne le prétexte à la rencontre. Il offre un cadre sécurisé qui permet à chacun de développer des habiletés, de faire des découvertes, d'exercer ses compétences sociales ou de faire de nouvelles expériences. Dans tous les cas, il s'agit de valoriser les ressources existantes, de favoriser la participation à la vie sociale et l'exercice de la citoyenneté dans le respect de la diversité et pour le bien vivre ensemble.

www.quartierdeprelaz.ch

AUFBAU EINES ALTERSÜBERGREIFENDEN ANGEBOTS DER SOZIOKULTURELLEN ANIMATION:
EIN BEISPIEL AUS LAUSANNE

Der im 2005 gegründete Quartierverein AQP (Association de quartier de Prélaz) in Lausanne arbeitete mehrere Jahre lang ohne eigene Räumlichkeiten, bevor es im Jahre 2009 zur Gründung eines Quartierzentrums kam. Alexandra Rubin beschreibt in ihrem Artikel diese Entwicklung und die Herausforderungen, die mit einer ausdrücklich altersübergreifenden Annährung der soziokulturellen Animation verbunden sind.

Der Kontakt zur Bevölkerung wurde zuerst im Rahmen der gemeinsamen Organisation von verschiedenen jährlichen Anlässen im Quartier hergestellt: Fussballturnier, Flohmarkt, Ostereier-Suche oder Quartierfest rund um die Generalversammlung. Später wurde ein Spielkoffer zusammengestellt und ein erstes mobiles Animationsangebot für Kinder auf den Spielplätzen eingeführt. Dieses Angebot war nicht ausschliesslich auf Kinder, sondern allgemein auf Familien ausgerichtet. Die Eltern wurden eingeladen, ihre Kinder zu begleiten und selber an den Aktivitäten teilzunehmen. Eine mobile Bar kam dazu, um den jugendspezifischen Bedürfnissen gerecht zu werden. Rund um kalte oder warme Getränke, trafen sich jeden Freitagabend Jugendliche und das Animationsteam und konnten Themen besprechen wie den Einstieg ins Berufsleben oder die Verwirklichung eigener Projektideen.

Der Kontakt zu diesen unterschiedlichen Gruppen wird vom AQP als grosse Bereicherung betrachtet. Das Animationsteam lernt die Kinder früh kennen, unterhält den Kontakt über eine längere Lebensperiode und stellt auch eine Beziehung zu den Eltern und Geschwistern her. Das Animationsteam profitiert davon, um die unterschiedlichen Perspektiven zu bestimmten Problemsituationen näher zu kennen und eine verbindende Rolle zwischen den Generationen zu spielen. Die zahlreichen Aktivitäten des Vereins im öffentlichen Raum haben ausserdem gezwungenermassen viele nützliche Zusammenarbeiten mit lokalen Akteuren eingeleitet.

All diese Erfahrungen hatten zwar einen durchaus positiven Effekt auf die Beziehungen zwischen unterschiedlichen Bevölkerungs- und Altersgruppen, sie haben aber auch schnell gezeigt, wie schwierig es ist, ein Angebot für eine spezifische Gruppe zeitlich und räumlich abzugrenzen. Kinder, zum Beispiel, interessieren sich sehr oft für die Aktivitäten der Jugendlichen und versuchen daran teilzunehmen, wovon die Jugendlichen eher weniger begeistert sind. Es gibt auch Kinder, die von ihren älteren Geschwistern gehütet werden. Das Animationsteam versucht in solchen Fällen, für jede Gruppe auch Möglichkeiten zu schaffen, damit sie selbständig an einer Aktivität teilnehmen können. Ein anderes Risiko bei zu nahem Zusammenleben von Kindern und Jugendlichen ist nach der Erfahrung in Prélaz der negative Einfluss, den bestimmte Jugendliche mit Risikoverhalten auf die Kinder ausüben können. Aus all diesen Gründen wurden neben gemeinsamen Aktivitäten auch spezifische Zeitfenster und Räume für bestimmte Altersgruppen reserviert. Um die BenutzerInnen nach Alter erkennen zu können, hat das Team unter anderem ein Benutzerkarten-System eingeführt, welches anhand verschiedener Farben erlaubt, die Altersgruppen klar zu unterscheiden.

Einfache, aber genaue Massnahmen und Regeln sind also nötig, um den einzelnen Benutzergruppen und besonders den Jugendlichen zu erlauben, von Angeboten zu profitieren, die auf sie zugeschnitten sind, und wo die Aufmerksamkeit des Animationsteams ausschliesslich ihnen geschenkt wird. Die Suche nach der optimalen Kombination zwischen getrennten Angeboten und zielgruppenübergreifenden Aktivitäten ist nie abgeschlossen und verlangt vom Team kontinuierliche Reflexion und Anpassungen.

Die Lausanner Stiftung für soziokulturelle Animation « FASL »

Der „fondation pour l'animation socioculturelle lausannoise (FASL)“ sind 16 Strukturen angeschlossen, die in der soziokulturellen Animation tätig sind: Dazu gehören 2 grössere Quartierhäuser, 12 kleinere Quartierzentren, ein Robi-Spielplatz, eine mobile Spielanimation und Freilichttheater, ein Zentrum das vorwiegend mit erwachsenen Migranten arbeitet sowie ein Kleintheater und verschiedene saisonale Angebote.
Die FASL beschäftigt über 80 Mitarbeiter und verfügt über ein Jahresbudget von ca. 7 Mio., das hauptsächlich durch Subventionen der Stadt Lausanne (140'000 Einwohner) gesichert ist.
Die Mission der FASL ist ein breites Angebot soziokultureller Animation für die Bevölkerung der Stadt anzubieten, mit den Schwerpunkten Freizeitarbeit im Kinder- und Jugendbereich sowie Quartierarbeit. Der Auftrag der FASL ist in einer Charta und einem Rahmenprojekt festgehalten, die mit der Stadtregierung ausgearbeitet werden.
Jeder Struktur ist ein Quartier- oder Interessenverein angeschlossen, mit dem die Mitarbeiter des jeweiligen Zentrums die Schwerpunkte des Aktionsprogramms erarbeiten. Damit wird ein quartierdemokratischer Einfluss auf die soziokulturelle Animation gewährleistet.
Mehr Informationen, Organigramme sowie Jahresberichte und weitere Dokumentationen sind unter www.fasl.ch zu finden.

INFORMATION

InfoAnimation ist die Fachzeitschrift des Dachverbands offene Jugendarbeit Schweiz DOJ.
Sie erscheint dreimal jährlich mit thematischen Nummern.
Abonnementspreis: Fr. 30.–.

Für Inserierungsmöglichkeiten, siehe:
www.doj.ch/444.0.html

InfoAnimation: la revue spécialisée de l'association faîtière suisse de l'animation jeunesse en milieu ouvert AFAJ.
Paraît trois fois par année, chaque numéro étant consacré à un sujet particulier.
Abonnement annuel : Fr. 30.-

Infos sur les annonces sous www.doj.ch/444.0.html

Bitte frankieren

DOJ
Zentrum passepartout
Sandstrasse 5
3302 Moosseedorf

BESTELLTALON / ABONNEZ VOUS !

☐ Ich bestelle das Jahresabonnement für Fr. 30.–
Je m'abonne pour une année au prix de Fr. 30.-

DOJ AFAJ
Dachverband offene Jugendarbeit Schweiz
Association faîtière suisse pour l'animation jeunesse en milieu ouvert

Institution

Name / Nom

Vorname / Prénom

Adresse

PLZ, Ort / NPA, Lieu

Telefon / Tél.

E-Mail

ODER BESTELLEN SIE INFOANIMATION ONLINE UNTER WWW.DOJ.CH
ABONNEMENTS OU COMMANDE DE NUMEROS AUSSI VIA WWW.DOJ.CH

Impressum:

DOJ AFAJ
Dachverband offene Jugendarbeit Schweiz
Association faîtière suisse pour l'animation jeunesse en milieu ouvert

Dachverband offene Jugendarbeit Schweiz
Sandstrasse 5
3302 Moosseedorf
Tel. 031 850 10 25
Fax. 031 850 10 21
welcome@doj.ch
www.doj.ch

Redaktion / Rédaction: **Nicola Dänzer**
Gestaltung & Layout / Graphisme et mise en page: **hartmanngestaltung.ch**
Druck / Impression: **Druckerei Gasser, Belp**